

Maha Karuna Dharani

Namo ratna-trayāya
Namo āriyāvalokite-śvarāya
Bodhi-sattvāya Mahasattvāya
Mahā-kārunikāya

Om sarva rabhaye sudhanadasya

Namo skritva imam
āryā-valokite-śvara ramdhava
Namo narakindi hrih

Mahāvadhā-svā-me
Sarva-arthato-śubham ajeyam
Sarva-sata Namp-vasat
Namo-vāka mavitāto
Tadyathā

Om avaloki-lokate-karate-ehrih
Mahā-bodhisattva
Sarva sarva
Mala mala
Mahi Mahi ridayam
Kuru kuru karmam

Dhuru dhuru vijayate
Mahā-vijayati
Dhara dhara dhrini
śvarāya cala cala
Mama vimala muktele
Ehi ehi śina śina
ārsam prasari
viśva viśvam prasaya

Hulu hulu mara
Hulu hulu hrih
Sara sara Siri siri Suru suru
Bodhiya Bodhiya
Bodhaya Bodhaya
Maitreya narakindi

Dhrish-nina bhayamana svāhā
Siddhāya svāhā
Maha siddhāya svāhā
Siddha-yoge-śvaraya svāhā
Narakindi svāhā

Māranara svāhā
śira simha-mukhāya svāhā
Sarva mahā-asiddhaya svāhā
Cakra-asiddhāya svāhā
Padma-kastāya svāhā
Narakindi-vagalāya svāhā
Mavari-śankharāya svāhā

Namo ratna-trāyāya
Namo āryā-valokite-śvaraya svāhā
Om Sidhyantu mantra padāya svāhā

Uninflected Analysis

Namas ratna-traya
Namas ārya-avalokiteśvara
Bodhi-sattva Mahā-sattva
Mahā-kārunika

Om sarva-abhaya sudhana-da

Namas sukritvā (su+kṛt) imam
Ārya-avalokiteśvararamdhava
Namas nīlakaṇṭha hriḥ

Mahābhadrā- āśrama
Sarva-arthā-śubham a-jeyam
Sarva-sattva namas vasat
Namas vāka mahā-dhātu
Tad-yathā

Om avaloka loc kal hriḥ
mahā-bodhisattva
Sarva sarva
Mālā Mālā
Mahin, mahin hṛdaya
Kṛ, kṛ karman

Dhuru dhuru vajayate (Vi+jī)
mahant vijayati (Vi+jī)
Dhṛ dhṛ dhārin
Śūr cal cal
Aham vimala-mukti
I i śi śi
Harsa prasārin
Viśva viśva pra+sṛ

Hul hul māra
Hulu hulu hrih
Sara sara Siri siri Suru suru
Bodhiya Bodhiya
Bodhaya Bodhaya
Maitreya-nīlakaṇṭha

dr̥ṣṭin a-bhayana svāhā
Siddha svāhā
Mahā-siddha svāhā
Iddha-yoga-iśvara svāhā
Nīlakaṇṭha svāhā

Varāha svāhā
Śiras-simha-mukha svāhā
Sarva-mahā-siddha svāhā
Cakra-siddha svāhā
Padma-hasta svāhā
Nīlakaṇṭha-bhagavat svāhā
Mahā-ṛṣi-śaṃkara svāhā

Namas ratna-traya
Namas ārya-avalokiteśvara svāhā
Om Sidhyantu mantra-pada svāhā

Translation Great Compassion Dharani

Salutation to the triple jewel.
Salutation to the noble Avalokiteśvara
To the Bodhisattva, the great, being
Of great compassion

OM, the giver of beneficial wealth is entirely
fearless.

Making this salutation to...
The noble Avalokiteśvara cleansing the darkness
A salutation, O Blue-Throated-One, hriḥ
(purifying bija)

in the refuge of great blessing.
Unconquerable good fortune for the sake of all.
In all truth, saluting with declaration,
adoration of your great (profound) nature
As it is.

OM, in the act of seeing, he sees, he counts, he counts, hriḥ,
O Great Bodhisattva.

All, all.
Garland, garland.
Great, great heart
Perform, perform action!

The burdens, he conquers
the great one conquers.
Uphold, uphold O Upholder!
Be powerful, proceed, proceed!

Pure liberation is mine.
Come, come, grant, grant!
Spreader of joy.
Proceed to the all of the all.

Kill, kill Māra! (destroy the demon of death)
Kill, kill, hriḥ (destroy, purify)
Bija mantras for : liquid, holy water, makes shine
To perfect the knowledge of enlightenment,
To understand awakening

Loving-kindness blue-throated-one
Hail to fearlessness at a glance

Hail to the adept.
Hail to the great adept.
Hail to the lord who is adept in yoga (practice)

Hail to Nīlakaṇṭha (blue-throated-one)
Hail to the boar (Vishnu in nature)
Hail to the one whose face is the head of a lion.
Hail to the great adept in all things.
Hail to the one who succeeds with the discus.
Hail to him of the lotus hand.

Hail to the blessed Nilakantha. (blue-throated-one)
Hail to the great sage Shankara (conch shell holder)

Salutation to the triple jewel.
Salutation to the noble Avalokiteśvara, hail!
OM, may it be done according to the words of this
mantra, hail!